

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2007

Utgiven i Helsingfors den 1 augusti 2007

Nr 781—790

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
781	Lag om ändring av polisförvaltningslagen	3679
782	Lag om ändring av 1 § i lagen om polisutbildning	3681
783	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av överenskommelsen mellan Finland och Georgien om finskt bistånd för att i Georgien ta fram övervaknings- och styrsystem för miljön	3682
784	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av ändringen i bilaga II till miljöskyddsprotokollet till Antarktisfördraget	3683
785	Republikens presidents förordning om ändring av 5 § i förordningen om skydd för miljön i Antarktis	3684
786	Statsrådets förordning om ändring av 7 § i statsrådets förordning om statsrådets kansli	3685
787	Statsrådets förordning om begränsning av utsläppande på marknaden och av användning av arsenikföreningar, kvicksilverföreningar och dibutyltennväteborat samt preparat och produkter som innehåller dessa	3686
788	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av bilaga VIII i jord- och skogsbruksministeriets förordning om krav på skydd för växters sundhet vid marknadsföring av växtprodukter	3691
789	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av bilaga VIII i jord- och skogsbruksministeriets förordning om krav på skydd för växters sundhet vid import och export av växtprodukter	3692
790	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om främmande ämnen i animaliska livsmedel	3693

## Nr 781

### Lag

#### om ändring av polisförvaltningslagen

Given i Nådendal den 27 juli 2007

I enlighet med riksdagens beslut  
*upphävs* i polisförvaltningslagen av den 14 februari 1992 (110/1992) 14 § och mellanrubriken före den, sådana de lyder i lag 679/2002, samt  
*ändras* 1 § 3 mom., sådant det lyder i lag 100/2007, som följer:

#### 1 §

*Polisförvaltningen och polisenheterna*

riet. Polisinspektionen i Helsingfors härad är lokal förvaltningsmyndighet under ministeriet.

Riksomfattande enheter under ministeriet är centralkriminalpolisen, skyddspolisen och rörliga polisen. Polisyrkeshögskolan och Polisens teknikcentral är enheter under ministeriet.

Denna lag träder i kraft den 1 mars 2008.  
Polisens datacentral läggs ned när denna lag träder i kraft. Vid ikraftträdandet övergår

RP 4/2007  
FvUB 3/2007  
RSv 6/2007

120—2007

895043

personalen och överförs tjänsterna vid Polisens datacentral till Förvaltningens IT-central (HALTIK), som inrättas genom förordning av statsrådet. För överföringen av en tjänst eller ändringen av en tjänstebestämmelse behövs inte tjänstemannens samtycke. Anställda som överförs behåller de rättigheter och skyldigheter som vid överföringen gäller enligt villkoren i deras anställningsförhållande. Tjänsten som dataadministrationsdirektör och tjänsterna som chefer för resultat-enheterna vid Polisens datacentral dras in när denna lag träder i kraft. De som innehar tjänster som indras garanteras uppgifter som motsvarar deras yrkesskicklighet och förmåga.

Anställda som har hand om sådana IT-basuppgifter inom inrikesministeriets förvaltningsområde som överförs till IT-centralen och motsvarande tjänster överförs stegvis, senast före utgången av 2009, till IT-centralen genom beslut av inrikesministeriet. För överföringen av en tjänst eller ändringen av en tjänstebestämmelse behövs inte tjänstemannens samtycke, om tjänsten inte överförs till en annan pendlingsregion. Anställda som överförs behåller de rättigheter och skyldigheter som vid överföringen gäller enligt villkoren i deras anställningsförhållande.

Nådendal den 27 juli 2007

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Innan denna lag träder i kraft inrättas inrikesministeriet tjänsterna som direktör för IT-centralen och som chefer för enheterna samt utnämner tjänstemännen när tjänsterna första gången tillsätts. Tjänsten som direktör och tjänsterna som chefer för enheterna tillsätts genom att de ledigförklaras.

Tjänsterna som systemexperter och stöd-systempersoner inom Nödcentralverkets dataadministration och de som innehar tjänsterna överförs till IT-centralen när denna lag träder i kraft. För överföringen av en tjänst eller ändringen av en tjänstebestämmelse behövs inte tjänstemannens samtycke, om tjänsten inte överförs till en annan pendlingsregion. Anställda som överförs behåller de rättigheter och skyldigheter som vid överföringen gäller enligt villkoren i deras anställningsförhållande.

När denna lag träder i kraft överförs de ärenden som har inletts vid Polisens datacentral till IT-centralen för handläggning och avgörande. IT-centralen ansvarar för de avtal och övriga utfästelser samt de rättigheter och skyldigheter som Polisens datacentral förbundit sig vid under sin verksamhetstid.

Åtgärder som är nödvändiga för att verksamheten vid IT-centralen skall kunna inledas får vidtas före ikraftträdandet.

*Inrikesminister Anne Holmlund*

Nr 782

**L a g****om ändring av 1 § i lagen om polisutbildning**

Given i Nådendal den 27 juli 2007

I enlighet med riksdagens beslut  
ändras i lagen av den 4 februari 2005 om polisutbildning (68/2005) 1 § 3 mom. som följer:

1 §

*Enhet som ansvarar för polisutbildningen*

sitt eget verksamhetsområde för utvecklandet  
och ordnandet av utbildningen på riksomfat-  
tande och regional nivå samt för forsknings-  
verksamheten.

De riksomfattande enheterna inom polisen  
och de polisenheter som polisens högsta led-  
ning särskilt förordnar svarar för sin del inom

Denna lag träder i kraft den 1 mars 2008.

Nådendal den 27 juli 2007

**Republikens President****TARJA HALONEN**Inrikesminister *Anne Holmlund*

Nr 783

## Republikens presidents förordning

om sättande i kraft av överenskommelsen mellan Finland och Georgien om finskt bistånd för att i Georgien ta fram övervaknings- och styrsystem för miljön

Given i Nådendal den 27 juli 2007

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av utrikeshandels- och utvecklingsministern, förordnad att handlägga ärenden som hör till utrikesministeriets verksamhetsområde, föreskrivs:

1 §

Den i Tbilisi den 14 juni 2007 mellan republiken Finlands regering och Georgiens regering ingångna överenskommelsen om finskt bistånd för att i Georgien ta fram övervaknings- och styrsystem för miljön, som republikens president har godkänt den 1 juni 2007, träder i kraft den 22 augusti 2007 så som därom har överenskommit.

2 §

Bestämmelserna i överenskommelsen är i kraft som förordning.

3 §

Denna förordning träder i kraft den 22 augusti 2007.

Nådendal den 27 juli 2007

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Minister *Paula Lehtomäki*

*(Överenskommelsen finns till påseende och kan erhållas hos utrikesministeriet som även lämnar uppgifter om den på finska och svenska.)*

Nr 784

**Republikens presidents förordning**  
**om sättande i kraft av ändringen i bilaga II till miljöskyddsprotokollet till Antarktisfördraget**

Given i Nådendal den 27 juli 2007

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av miljöministern, föreskrivs:

1 §

Den ändring i bilaga II till miljöskyddsprotokollet (FördrS 5/1998) i anknytning till Antarktisfördraget som gjorts genom en åtgärd 4(2006) som antogs i Edinburgh den 23 juni 2006 vid ett konsultativt möte mellan avtalsparterna, och som republikens president har godkänt den 8 juni 2007, är i kraft från den 23 juni 2007, så som därom har avtalats.

2 §

De bestämmelser som gäller ändringen är i kraft som förordning.

3 §

Denna förordning träder i kraft den 8 augusti 2007.

Nådendal den 27 juli 2007

**Republikens President**  
**TARJA HALONEN**

Miljöminister *Paula Lehtomäki*

*(Ändringen finns till påseende och kan erhållas hos miljöministeriet, som också lämnar upplysningar om dem på finska och svenska.)*

Nr 785

**Republikens presidents förordning**  
**om ändring av 5 § i förordningen om skydd för miljön i Antarktis**

Given i Nådendal den 27 juli 2007

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av miljöministern, ändras 5 § i förordningen av den 13 februari 1998 om skydd för miljön i Antarktis (122/1998) enligt följande:

5 § Denna förordning träder i kraft den 8 augusti 2007.  
En speciellt skyddad art är rossäl (Ommatophoca rossii).

Nådendal den 27 juli 2007

**Republikens President**  
**TARJA HALONEN**

Miljöminister *Paula Lehtomäki*

Nr 786

**Statsrådets förordning**  
**om ändring av 7 § i statsrådets förordning om statsrådets kansli**

Given i Helsingfors den 26 juli 2007

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från statsrådets kansli, *ändras* i statsrådets förordning av den 4 april 2007 om statsrådets kansli (393/2007) 7 § som följer:

7 §

*Titlar*

Den tjänsteman som är chef för en avdelning har titeln överdirektör. Chefen för EU-sekretariatet har titeln statssekreterare för EU-ärenden och biträdande chefen för EU-sekretariatet titeln understatssekreterare för EU-ärenden. Chefen för ekonomiska rådet har titeln understatssekreterare för ekono-

miska ärenden. En i 6 § 2 mom. avsedd tjänsteman som bistår statsministern i internationella frågor kan ha titeln understatssekreterare för utrikesärenden.

Denna förordning träder i kraft den 1 augusti 2007.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 26 juli 2007

Statsministerns ställföreträdare  
Minister *Jyrki Katainen*

Äldre regeringssekreterare Kari Peltonen

Nr 787

**Statsrådets förordning****om begränsning av utsläppande på marknaden och av användning av arsenikföreningar, kvicksilverföreningar och dibutyltennväteborat samt preparat och produkter som innehåller dessa**

Given i Helsingfors den 26 juli 2007

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från miljöministeriet, föreskrivs med stöd av 43 § 1 mom. och 44 § i kemikalielagen av den 14 augusti 1989 (744/1989), 5 § 1 mom. och 18 § 1 mom. i avfallslagen av den 3 december 1993 (1072/1993) samt 40 § i lagen av den 30 januari 2004 om konsumtionsvarors och konsumenttjänsters säkerhet (75/2004), av dem 43 § 1 mom. i kemikalielagen sådant det lyder i lag 57/1999 och 44 § sådant den lyder i lag 1412/1992 samt 18 § 1 mom. i avfallslagen sådant det lyder delvis ändrat i lagarna 605/1997 och 452/2004:

**1 §**

Utsläppande på marknaden och användning av arsenikföreningar, kvicksilverföreningar och dibutyltennväteborat samt preparat och produkter som innehåller dessa begränsas enligt bilagan.

Denna förordning tillämpas inte på forskning, utvecklingsarbete och analyser, inte heller på export utanför Europeiska gemenskapen.

**2 §**

Trä som släpps ut på marknaden och som har behandlats med arsenik eller preparat som innehåller arsenik skall märkas individuellt med texten: ”Vain ammattimaiseen ja teollisuuskäyttöön, sisältää arseenia. Endast för användning i industrianläggningar och för yrkesmässigt bruk. Innehåller arsenik.”

I 1 mom. avsett trä som släpps ut på marknaden i förpackningar skall märkas med texten: ”Puuta käsiteltäessä käytettävä käsineitä. Hengityksensuojainta ja silmiensuojainta

käytettävä puuta sahattaessa tai työstettäessä. Syntynyt puujäte on käsiteltävä ongelmajätteenä hyväksynnän saaneessa laitoksessa. Använd skyddshandskar vid hantering av detta trä. Använd dammfiltermask och skyddsglasögon vid sågning eller annan bearbetning av detta trä. Avfall från detta trä skall behandlas som problemavfall av ett godkänt företag.”

**3 §**

Trä som har behandlats med arsenik och som är sådant avfall som avses i avfallslagen (1072/1993) får endast överlåtas till en sådan mottagare som avses i 15 § 1 mom. 1—3 punkten i avfallslagen.

**4 §**

Bestämmelser om tillsynen över att denna förordning iakttas finns i kemikalielagen (744/1989), avfallslagen och lagen om konsumtionsvarors och konsumenttjänsters säkerhet (75/2004).



## 5 §

Denna förordning träder i kraft den 15 augusti 2007.

Genom denna förordning upphävs statsrådets förordning av den 5 juni 2003 om begränsning av utsläpp på marknaden och av användning av arsenikförening och trä som

behandlats med den samt kvicksilverförening och dibutyltennväteborat och produkter som innehåller dessa (440/2003).

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 26 juli 2007

Miljöminister *Paula Lehtomäki*

Miljöråd *Olli Pahkala*

Ämne	Förbud eller begränsning
Arsenikföreningar	<p>1. Arsenikförening och preparat som innehåller den får inte släppas ut på marknaden och användas</p> <p>a) För att förhindra tillväxt av mikroorganismer, växter eller djur</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- på båtskrov,</li><li>- på burar, flottar, nät, redskap och annan utrustning som används för odling av fisk eller skaldjur,</li><li>- på annat redskap eller annan utrustning som helt eller delvis är nedsänkt i vatten.</li></ul> <p>Ovan avsedda produkter som har behandlats med arsenikföreningen eller med preparat som innehåller den får inte släppas ut på marknaden.</p> <p>b) För behandling av industrins kyl-, process- eller avloppsvatten.</p> <p>2. Arsenikförening och preparat som innehåller den får inte heller användas som träskyddskemikalie. Trä som har arsenikbehandlats får inte släppas ut på marknaden.</p> <p>Förbudet eller begränsningen tillämpas dock inte på följande användningsområden:</p> <p>a) För träskydd genom vakuum- eller tryckimpregnering i industrianläggningar med en blandning av oorganiska kopparkromarsenikföreningar (CCA-impregneringsmedel, typ C) och om ämnet eller preparatet är godkänt enligt 25 § i kemikalielagen. Det behandlade träet får inte släppas ut på marknaden förrän fixeringen av träskyddsmedlet är avslutad.</p> <p>b) Trä som behandlats vid industrianläggningar som avses ovan i punkt a kan släppas ut på marknaden för yrkesmässig eller industriell användning, förutsatt att verkets hållfasthet är nödvändig för människors eller husdjurs säkerhet, och att det är osannolikt att allmänheten kommer i hudkontakt med det under dess livslängd, samt att villkoren i</p>

punkt c uppfylls,

- som konstruktionsvirke i offentliga byggnader, jordbruks- och kontorsbyggnader samt industrianläggningar,
- i broar och broverk,
- som konstruktionstimmer i sötvatten eller bräckt vatten, till exempel bryggor och broar,
- som bullerskydd,
- i lavinskydd,
- i skyddsräcken och skyddsbarriärer vid vägar,
- som stolpar av rundvirke i mark till stängsel för kreatursbesättning,
- i konstruktioner för skydd mot jordras,
- som stolpar för överföring av el och telekommunikationer,
- som järnvägssyllar i mark.

c) Behandlat trä som avses ovan i punkt a får dock inte användas

- i bostadshus, oavsett ändamål,
- på något ställe där det finns risk för upprepade hudkontakt,
- i havsvatten,
- för jordbruksändamål, med undantag av konstruktionsvirke och stängselstolpar för kreaturbesättning som nämns ovan i punkt b.
- i anordningar där behandlat trä kan komma i kontakt med mellan- eller slutprodukter som är avsedda att förtäras av människor eller djur.

3. Trä som har behandlats med arsenikföreningar eller preparat som innehåller arsenikföreningar och som har tagits i bruk före den 30 september 2007 får vara kvar och användas tills det tas ur bruk.

4. Trä som har behandlats med CCA (alla typer av CCA-impregneringsmedel) och som har tagits i bruk i Europeiska gemenskapen före den 30 september 2007 eller som har släppts på den finländska marknaden enligt bestämmelserna i denna förordning eller annanstans i Europeiska gemenskapen enligt bestämmelserna i kommissionens direktiv 2006/139/EG

- får användas, återanvändas och släppas på andrahandsmarknaden om villkoren i punkt 2 b och c samt i 2 § uppfylls.

## Kvicksilverföreningar

Kvicksilverförening och preparat som innehåller den får inte användas

a) För att förhindra tillväxt av mikroorganismer, växter eller djur

- på båtskrov,
- på burar, flottar, nät, redskap och annan utrustning som används för odling av fisk eller skaldjur,
- på annat redskap eller annan utrustning som helt eller delvis är nedsänkt i vatten.

b) För träskydd.

c) För impregnering av textilier och garn för framställning av textilier.

d) För behandling av industrins kyl-, process- eller avloppsvatten.

I punkterna a-c avsedda produkter som har behandlats med kvicksilverförening eller med preparat som innehåller den får inte släppas ut på marknaden.

## Dibutyltennväteborat (DBB)

DBB eller ett preparat eller en produkt som innehåller minst 0,1 viktprocent DBB får inte släppas ut på marknaden. DBB och preparat som innehåller DBB får dock överlåtas för tillverkning av produkter som innehåller mindre än 0,1 viktprocent DBB.

Nr 788

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande****om jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av bilaga VIII i jord- och skogsbruksministeriets förordning om krav på skydd för växters sundhet vid marknadsföring av växtprodukter**

Utfärdat i Helsingfors den 19 juli 2007

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskrifts- samling nr	utfärdat	träder i kraft
JSMf om ändring av bilaga VIII i jord- och skogsbruksministeriets förordning om krav på skydd för växters sundhet vid marknadsföring av växtprodukter .....	42/07	19.7.2007	1.8.2007

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Mariegatan 23, Helsingfors) PB 310, 00023 Statsrådet, telefon 020 772 005.

Helsingfors den 19 juli 2007

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

Överinspektor Marja Savonmäki

Nr 789

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande****om jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av bilaga VIII i jord- och skogsbruksministeriets förordning om krav på skydd för växters sundhet vid import och export av växtprodukter**

Utfärdat i Helsingfors den 19 juli 2007

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskrifts- samling nr	utfärdat	träder i kraft
JSMf om ändring av bilaga VIII i jord- och skogsbruksministeriets förordning om krav på skydd för växters sundhet vid import och export av växtprodukter .....	43/07	19.7.2007	1.8.2007

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Mariegatan 23, Helsingfors) PB 310, 00023 Statsrådet, telefon 020 772 005.

Helsingfors den 19 juli 2007

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

Överinspektör Marja Savonmäki

## Nr 790

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande**  
**om jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om främmande ämnen i animaliska livsmedel**

Utfärdat i Helsingfors den 23 juli 2007

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	nr	utfärdat	träder i kraft
JSM:s förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om främmande ämnen i animaliska livsmedel .	8/VLA/2007	19.7.2007	1.9.2007

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling som gäller veterinärväsendet. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets avdelning för livsmedels och hälsa, Mariegatan 23, 00170 Helsingfors, tfn (09)160 01.

Helsingfors den 23 juli 2007

Avdelningschef *Matti Aho*

Äldre regeringssekreterare Timo Rämänen

**FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION**

---

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

Nr 781—790, 2 ark

---

EDITA PRIMA AB, HELSINGFORS 2007

EDITA PUBLISHING AB, HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1456-9663